

NEDERLANDS

Conceptronic CCSERU versie 2.0
Installatiehandleiding

**Gefeliciteerd met uw nieuwe
Conceptronic USB-naar-serieel kabel**

In deze installatiehandleiding vindt u stap-voor-stap instructies voor het gebruik van de Conceptronic USB-naar-serieel kabel.

Bij problemen kunt u het beste naar onze **support-site** gaan (www.conceptronic.net - klik op 'Support'). Daar vindt u een database met veel gestelde vragen (FAQ).

Als u een vraag over dit product heeft die niet op onze website wordt beantwoord, kunt u ons gerust e-mailen op support@conceptronic.net

Ga voor meer informatie over Conceptronic producten naar de Conceptronic website: www.conceptronic.net.

De hieronder beschreven software-installatie kan enigszins afwijken, afhankelijk van uw computer. Dit hangt samen met de gebruikte versie van Windows.

1. Inhoud verpakking

U vindt de volgende items in de verpakking van de Conceptronic USB-naar-serieel kabel:

- Conceptronic USB-naar-serieel kabel
- 9-pins naar 25-pins converter voor seriële connector
- Product-cd
- Meertalige installatiehandleiding

2. Stuurprogramma installeren

Om het stuurprogramma voor de USB-naar-serieel kabel te installeren, doet u de bij de kabel geleverde cd in uw cd-romstation en kiest u de installatie-instructies voor uw besturingssysteem zoals uitgelegd in de volgende paragrafen.

2.1 Installeren voor Windows 2000

Doe de USB-naar-serieel kabel in een USB-aansluiting van uw computer.

De **'Wizard nieuwe hardware gevonden'** verschijnt op uw scherm.

- A. In de wizard selecteert u **'Een locatie opgeven'**.
- B. Klik op de knop **'Bladeren'**, ga naar de cd en blader naar het stuurprogramma op de locatie **'E:\Drivers\Win2K_XP'** (E:\ is de letter van het cd-station; deze kan op uw computer anders zijn).
- C. Klik op **'OK'** om verder te gaan met de installatie.
- D. Het stuurprogramma wordt nu gevonden. Selecteer **'Volgende'** om door te gaan.
- E. Het stuurprogramma voor de USB-naar-serieel kabel wordt nu op uw computer geïnstalleerd.
- F. Klik als de wizard klaar is op **'Voltooien'** om de wizard te sluiten.

NB: We raden u aan uw computer opnieuw te starten voordat u de kabel in gebruik neemt.

2.2 Installeren voor Windows XP

Doe de USB-naar-serieel kabel in een USB-aansluiting van uw computer.

De **'Wizard nieuwe hardware gevonden'** verschijnt op uw scherm.

- A. Selecteer **'Nee, nu niet'** en klik op **'Volgende'** om door te gaan.
- B. Selecteer **'Ik wil zelf kiezen'** en klik op **'Volgende'** om door te gaan.
- C. Selecteer **'Ook op deze locatie zoeken'**, klik op de knop **'Bladeren'** en ga in de map met stuurprogramma's op de cd naar de locatie **'E:\Drivers\Win2K_XP'** (als E:\ de letter van uw cd-romstation is).
- D. De wizard installeert nu de USB-naar-serieel kabel.
- E. Klik als de wizard klaar is op **'Voltooien'** om de wizard te sluiten.

NB: We raden u aan uw computer opnieuw te starten voordat u de kabel in gebruik neemt.

NEDERLANDS

2.3 Installeren voor Windows Vista

- A. Klik op de Start-knop van Windows en selecteer '**Deze computer**'.
- B. Navigeer naar de bij de USB-naar-serieel kabel geleverde cd.
- C. Open de map '**Drivers**'.
- D. Open de submap '**WinVista**'.
- E. Start het programma '**Setup_Vista.exe**' door erop te dubbelklikken.

De '**wizard Instellingen**' verschijnt.

- F. Klik op '**Volgende**' om door te gaan.
- G. Selecteer '**Ik ga akkoord...**' en klik op '**Volgende**' om door te gaan.

De wizard installeert nu de USB-naar-serieel kabel.

- H. Klik als de wizard klaar is op '**Voltooien**' om de wizard te sluiten.

Na afloop van de installatie kunt u de USB-naar-serieel kabel in een USB-aansluiting van uw computer doen. Windows Vista installeert dan automatisch de stuurprogramma's voor de kabel.

NB: We raden u aan uw computer opnieuw te starten voordat u de kabel in gebruik neemt.

Uw USB-naar-serieel kabel is nu klaar voor gebruik!

Conceptronic CCSERU Version 2.0
Installation Manual

**Congratulations on the purchase of your
Conceptronic USB to Serial cable.**

This installation manual gives you a step-by-step explanation of how to install the Conceptronic USB to Serial cable.

When problems occur, we advise you to go to our **support-site** (go to www.conceptronic.net and click 'Support'). Here you will find the Frequently Asked Questions Database.

When you have other questions about your product and you cannot find it at our website, please contact us by e-mail: support@conceptronic.net

For more information about Conceptronic products, please visit the Conceptronic Web Site: www.conceptronic.net

The Software installation as described below may be slightly different from the installation on your computer. This depends on the Windows version you are using.

1. Package contents

The following items should be present in the package of the Conceptronic USB to Serial cable:

- Conceptronic USB to Serial cable
- Serial 9-pins to 25-pins converter
- Product CD-ROM
- Multilanguage Installation Manual

2. Driver installation

To install the drivers for the USB to Serial cable, insert the Product CD-ROM in your CD-ROM drive and select the installation instructions for your operating system in the subchapters below.

2.1 Windows 2000 Installation

Connect the USB to Serial cable to a free USB port on your computer.
The 'New Hardware Wizard' will appear on your screen.

- A. Select 'Specify a location' within the new hardware wizard.
- B. Use the 'Browse' button to select the driver location on the Product CD-ROM, which is 'E:\Drivers\Win2K_XP' (assuming E:\ is your CDROM Drive).
- C. Press 'OK' to continue the installation.
- D. A driver will be found. Select 'Next' to continue.
- E. The driver for the USB to Serial cable will be installed on your computer.
- F. When the wizard is complete, click 'Finish' to exit the wizard.

Note: It is advised to reboot your computer before you use the cable.

2.2 Windows XP installation

Connect the USB to Serial cable to a free USB port on your computer.
The 'New Hardware Wizard' will appear on your screen.

- A. Select 'No, not this time' and click 'Next' to continue.
- B. Select 'Install from a list or specific location' and click 'Next' to continue.
- C. select 'Include this location in the search' and use the 'Browse' button to browse to the driver folder on the CD-ROM: 'E:\Drivers\Win2K_XP' (assuming E:\ is your CDROM Drive).
- D. The wizard will install the USB to Serial cable.
- E. When the wizard is complete, click 'Finish' to exit the wizard.

Note: It is advised to reboot your computer before you use the cable.

ENGLISH

2.3 Windows Vista installation

- A. Click on the Start Menu and select '**Computer**'.
- B. Navigate to the CD-ROM of the CCSERU.
- C. Open the folder '**Drivers**'.
- D. Open the subfolder '**WinVista**'.
- E. Run the application '**Setup_Vista.exe**' by double-clicking on it.

The Setup Wizard will appear.

- F. Click '**Next**' to continue.
- G. Select '**I Accept..**' and click '**Next**' to continue.

The wizard will install the USB to Serial cable.

- H. When the wizard is complete, click '**Finish**' to exit the wizard.

When the installation is finished, you can connect the USB to Serial cable to a free USB port on your computer. Windows Vista will automatically install the drivers for your USB to Serial cable.

Note: It is advised to reboot your computer before you use the cable.

Your USB to Serial cable is now ready to use!

CCSERU Versión 2.0 de Conceptronic
Manual de instalación

**Felicidades por la compra de su
cable adaptador de USB a serie de Conceptronic**

Este manual de instalación le ofrece una descripción paso a paso acerca de cómo instalar el cable adaptador de USB a serie de Conceptronic.

En caso de surgir cualquier problema, visite nuestra página web de **asistencia técnica** (haga clic en el apartado “Soporte” de www.conceptronic.net). Aquí encontrará la base de datos de las preguntas más frecuentes o FAQ).

Si tiene otras preguntas sobre su producto y no las encuentra en nuestro sitio web, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico: support@conceptronic.net

Si desea información adicional sobre los productos de Conceptronic, visite nuestro sitio web: www.conceptronic.net

La instalación del software que se detalla a continuación puede diferir ligeramente de la instalación en su ordenador. Ello dependerá de la versión de Windows que utilice.

1. Contenido del paquete

El paquete del cable adaptador de USB a serie de Conceptronic debe contener los elementos siguientes:

- Cable adaptador de USB a serie de Conceptronic
- Conector serie de 9 a 25 pins
- CD-ROM del producto
- Manual de instalación en varios idiomas

2. Instalación de los drivers

Para instalar los drivers del cable adaptador de USB a serie, introduzca el CD-ROM del producto en la unidad de CD-ROM y siga las instrucciones del subapartado correspondiente a su sistema operativo que encontrará a continuación.

2.1 Instalación con Windows 2000

Conecte el cable adaptador de USB a serie a un puerto USB libre de su ordenador. En la pantalla aparecerá el “Asistente para nuevo hardware”.

- A. Seleccione “Especificar una ubicación” en el asistente para nuevo hardware.
- B. Pulse el botón “Examinar” para seleccionar la ubicación del driver en el CD-ROM del producto: “E:\Drivers\Win2K_XP” (asumiendo que “E:\” sea la letra de su lector de CD-ROM).
- C. Pulse “Aceptar” para continuar con la instalación.
- D. El asistente encontrará el driver. Seleccione “Siguiente” para continuar.
- E. Se instalará el driver del cable adaptador de USB a serie en su ordenador.
- F. Cuando la instalación haya finalizado, haga clic en “Finalizar” para salir del asistente.

Nota: Se recomienda reiniciar el ordenador antes de empezar a utilizar el cable.

2.2 Instalación con Windows XP

Conecte el cable adaptador de USB a serie a un puerto USB libre de su ordenador. En la pantalla aparecerá el “Asistente para nuevo hardware”.

- A. Seleccione la opción “No, en otro momento” y haga clic en “Siguiente” para continuar.
- B. Seleccione la opción “Instalar desde una lista o ubicación específica” y haga clic en “Siguiente” para continuar.
- C. Seleccione “Incluir esta ubicación en la búsqueda” y utilice el botón “Examinar” para seleccionar la carpeta del driver en el CD-ROM: “E:\Drivers\Win2K_XP” (asumiendo que “E:\” sea la letra de su unidad de CD-ROM).
- D. El asistente instalará el cable adaptador de USB a serie.
- E. Cuando la instalación haya finalizado, haga clic en “Finalizar” para salir del asistente.

Nota: Se recomienda reiniciar el ordenador antes de empezar a utilizar el cable.

ESPAÑOL

2.2 Instalación con Windows Vista

- A. Haga clic en el menú Inicio y seleccione “**Equipo**”.
- B. Vaya al CD-ROM del CCSERU.
- C. Abra la carpeta “**Drivers**”.
- D. Abra la subcarpeta “**WinVista**”.
- E. Ejecute la aplicación “**Setup_Vista.exe**” haciendo doble clic en ella.

Aparecerá el Asistente de Configuración.

- F. Hacer clic en “**Siguiente**” para continuar.
- G. Seleccione “**Acepto**” y haga clic en “**Siguiente**” para continuar.

El asistente instalará el cable adaptador de USB a serie.

- H. Cuando la instalación haya finalizado, haga clic en “**Finalizar**” para salir del asistente.

Cuando la instalación haya finalizado, ya puede conectar el cable adaptador de USB a serie a un puerto USB libre de su ordenador. Windows Vista instalará automáticamente los drivers de su cable adaptador de USB a serie.

Nota: Se recomienda reiniciar el ordenador antes de empezar a utilizar el cable.

¡Su cable adaptador de USB a serie ya está listo para su utilización!

Conceptronic CCSERU Version 2.0 Installationshandbuch

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres Conceptronic USB-Seriell-Kabels.

In dieser Bedienungsanleitung wird Ihnen Schritt für Schritt gezeigt, wie das USB-Seriell-Kabel von Conceptronic installiert werden muss.

Wenn Probleme auftreten sollten, besuchen Sie unsere **Support-Seite** (unter www.conceptronic.net) und klicken Sie auf ‚Support‘. Dort steht Ihnen unsere FAQ-Datenbank mit den häufig gestellten Fragen zur Verfügung.

Wenn Sie weitere Fragen zu Ihrem Produkt haben, die Sie auf unserer Webseite nicht beantworten können, kontaktieren Sie uns bitte per E-Mail: support@conceptronic.net.

Detaillierte Informationen über Conceptronic Produkte finden Sie auf unserer Webseite: www.conceptronic.net.

Möglicherweise weicht die Softwareinstallation auf Ihrem Computer von der im Folgenden beschriebenen etwas ab. Dies hängt vom Windows-Betriebssystem ab, das Sie verwenden.

1. Packungsinhalt

Folgendes ist in der Verpackung des Conceptronic USB-Seriell-Kabels enthalten:

- Conceptronic USB-Seriell-Kabel
- Serieller Konverter 9-Pin/25-Pin
- Produkt-CD-ROM
- Mehrsprachiges Installationshandbuch

2. Treiberinstallation

Um die Treiber für das USB-Seriell-Kabel zu installieren, legen Sie die Produkt-CD-ROM in Ihr CD-ROM-Laufwerk ein und wählen Sie aus folgenden Unterkapiteln die Installationsanweisungen für Ihr Betriebssystem.

2.1 Windows 2000-Installation

Schließen Sie das USB-Seriell-Kabel an einen freien USB-Port Ihres Computers an. Der ‚**Hardware-Assistent**‘ wird auf Ihrem Bildschirm angezeigt.

- A. Wählen Sie im Hardware-Assistenten ‚**Speicherort angeben**‘.
- B. Gehen Sie über die Schaltfläche ‚**Durchsuchen**‘ zum Speicherort der Treiber auf der CD-ROM: ‚E:\Drivers\Win2K_XP‘ (wobei E:\ das CD-ROM-Laufwerk ist).
- C. Klicken Sie auf ‚**OK**‘, um die Installation fortzusetzen.
- D. Es wird nach einem Treiber gesucht. Klicken Sie auf ‚**Weiter**‘.
- E. Daraufhin wird der Treiber für das USB-Seriell-Kabel auf Ihrem Computer installiert.
- F. Wenn die Installation abgeschlossen ist, klicken Sie auf ‚**Fertigstellen**‘, um den Hardware-Assistenten zu schließen.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, den Computer neu zu starten, bevor Sie das Kabel verwenden.

2.2 Windows XP-Installation

Schließen Sie das USB-Seriell-Kabel an einen freien USB-Port Ihres Computers an. Der ‚**Assistent für das Suchen neuer Hardware**‘ wird auf Ihrem Bildschirm angezeigt.

- A. Wählen Sie ‚**Nicht suchen, sondern..**‘ und klicken Sie auf ‚**Weiter**‘.
- B. Wählen Sie ‚**Installation aus einer Liste oder einem bestimmten Verzeichnis**‘ und klicken Sie auf ‚**Weiter**‘.
- C. Wählen Sie ‚**Diesen Ort in die Suche einbeziehen**‘ und gehen Sie über die Schaltfläche ‚**Durchsuchen**‘ zum Treiberordner auf der CD-ROM: ‚E:\Drivers\Win2K_XP‘ (wobei E:\ das CD-ROM-Laufwerk ist).
- D. Der Assistent installiert das USB-Seriell-Kabel.
- E. Wenn die Installation abgeschlossen ist, klicken Sie auf ‚**Fertigstellen**‘, um den Hardware-Assistenten zu schließen.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, den Computer neu zu starten, bevor Sie das Kabel verwenden.

DEUTSCH

2.3 Windows Vista-Installation

- A. Klicken Sie auf das Startmenü und wählen Sie ‚Computer‘.
- B. Navigieren Sie zur CD-ROM des CCSERU.
- C. Öffnen Sie den Ordner ‚Drivers [Treiber]‘.
- D. Öffnen Sie den Unterordner ‚WinVista‘.
- E. Führen Sie die Anwendung ‚Setup_Vista.exe‘ aus, indem Sie darauf doppelklicken.

Es erscheint der Einrichtungsassistent.

- F. Klicken Sie auf ‚Weiter‘.
- G. Wählen Sie ‚Akzeptieren..‘ und klicken Sie auf ‚Weiter‘.

Der Assistent installiert das USB-Seriell-Kabel.

- H. Wenn die Installation abgeschlossen ist, klicken Sie auf ‚Fertigstellen‘, um den Hardware-Assistenten zu schließen.

Sobald die Installation fertig gestellt ist, können Sie das USB-Seriell-Kabel an einen freien USB-Port Ihres Computers anschließen. Windows Vista installiert automatisch die Treiber Ihres USB-Seriell-Kabels.

Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, den Computer neu zu starten, bevor Sie das Kabel verwenden.

Damit ist Ihr USB-Seriell-Kabel betriebsbereit!

Manuel d'Installation

Félicitations pour l'achat de votre câble USB/Série de Conceptronic.

Ce manuel d'installation vous donne une explication détaillée du mode d'installation du câble USB/Série de Conceptronic.

En cas de problèmes, nous vous conseillons vivement de vous reporter à notre **site Internet d'assistance en ligne** (connectez-vous sur www.conceptronic.net et cliquez sur 'Support' ('Assistance')). Vous y trouverez une Base de Données avec toutes les Questions les Plus Fréquemment Posées.

Pour toute autre question relative au produit dont vous ne pourrez trouver la réponse sur ce site, n'hésitez pas à nous contacter par e-mail à: support@conceptronic.net.

Pour toute information complémentaire sur les produits Conceptronic, veuillez consulter le site Internet de Conceptronic: www.conceptronic.net.

L'installation du Logiciel telle que décrite ci-dessous peut légèrement différer de celle de votre ordinateur. Cela dépend de la version Windows que vous utilisez.

1. Contenu du coffret

Vous trouverez les éléments suivants dans le coffret du câble USB/Série de Conceptronic:

- Câble USB/Série de Conceptronic
- Convertisseur Série 9 à 25 broches
- CD-ROM du produit
- Manuel d'Installation en plusieurs langues

2. Installation du *Driver*

Pour installer les *drivers* nécessaires au câble USB/Série, insérez le CD-ROM du Produit dans votre lecteur CD-ROM et choisissez les instructions d'installation pour votre système d'exploitation dans les sous-chapitres ci-dessous.

2.1 Installation sous Windows 2000

Connectez le câble USB/Série à un port USB libre de votre ordinateur.

Le 'New Hardware Wizard' ('Nouvel Assistant du *Hardware*') apparaîtra alors sur votre écran.

- A. Sélectionnez 'Specify a location' ('Définir un emplacement') dans le nouvel assistant du *hardware*.
- B. Utilisez le bouton 'Browse' ('Parcourir') pour sélectionner l'emplacement du *driver* sur le CD-ROM du Produit, qui est 'E:\Drivers\Win2K_XP' (en considérant que E:\ est votre Lecteur CD-ROM).
- C. Appuyez sur 'OK' pour poursuivre l'installation.
- D. Un *driver* sera alors trouvé. Sélectionnez 'Next' ('Suivant') pour poursuivre.
- E. Le *driver* pour le câble USB/Série sera ensuite installé sur votre ordinateur.
- F. Une fois l'assistant terminé, cliquez sur 'Finish' ('Terminer') pour quitter l'assistant.

Remarque: Il est vivement recommandé de redémarrer votre ordinateur avant d'utiliser le câble.

2.2 Installation sous Windows XP

Connectez le câble USB/Série à un port USB libre de votre ordinateur.

Le 'New Hardware Wizard' ('Nouvel Assistant du *Hardware*') apparaîtra alors sur votre écran.

- A. Sélectionnez 'No, not this time' ('Non, pas cette fois') et cliquez sur 'Next' ('Suivant') pour poursuivre.
- B. Sélectionnez 'Install from a list or specific location' ('Installer depuis une liste ou un emplacement bien précis') et cliquez sur 'Next' ('Suivant') pour poursuivre.

FRANÇAIS

- C. Sélectionnez 'Include this location in the search' ('Inclure cet emplacement dans la recherche') et utilisez le bouton 'Browse' ('Parcourir') pour parcourir le dossier du *driver* sur le CD-ROM: 'E:\Drivers\Win2K_XP' (en considérant que E:\ est votre Lecteur CD-ROM).
- D. L'assistant installera alors le câble USB/Série.
- E. Une fois l'assistant terminé, cliquez sur 'Finish' ('Terminer') pour quitter l'assistant.

Remarque: Il est vivement recommandé de redémarrer votre ordinateur avant d'utiliser le câble.

2.3 Installation sous Windows Vista

- A. Cliquez sur le Menu de Démarrage et sélectionnez 'Computer' ('Ordinateur').
- B. Allez sur le CD-ROM du CCSERU.
- C. Ouvrez le dossier 'Drivers'.
- D. Ouvrez le sous-dossier 'WinVista'.
- E. Lancez l'application 'Setup_Vista.exe' ('Installation_Vista.exe') en double-cliquant dessus.

L'Assistant d'Installation apparaîtra alors.

- F. Cliquez sur 'Next' ('Suivant') pour poursuivre.
- G. Sélectionnez 'I Accept..' ('J'accepte..') et cliquez sur 'Next' ('Suivant') pour poursuivre.

L'assistant installera alors le câble USB/Série.

- H. Une fois l'assistant terminé, cliquez sur 'Finish' ('Terminer') pour quitter l'assistant.

Une fois l'installation terminée, vous pouvez connecter le câble USB/Série à un port USB libre de votre ordinateur. Windows Vista installera automatiquement les *drivers* nécessaires au câble USB/Série.

Remarque: Il est vivement recommandé de redémarrer votre ordinateur avant d'utiliser le câble.

Votre câble USB/Série est maintenant prêt à l'emploi!

ITALIANO

Conceptronic CC SERU Version 2.0
Manuale d'installazione

**Vi ringraziamo per aver acquistato questo
Cavo USB a Seriale di Conceptronic.**

Il presente Manuale d'installazione spiega passo a passo come installare il Cavo USB a Seriale di Conceptronic.

In caso di problemi, si consiglia di consultare la **pagina web di supporto** (collegandovi con www.conceptronic.net e facendo clic su "Support"), dove troverete il database con le domande e i quesiti più frequenti, accompagnati dalle relative risposte.

In caso di domande e dubbi di altra natura riguardanti il prodotto e che non appariranno nel nostro sito web, potete contattarci via e-mail al seguente indirizzo:
support@conceptronic.net

Per maggiori informazioni sui prodotti di Conceptronic potete consultare la pagina web di Conceptronic: www.conceptronic.net

L'installazione del software descritta qui di seguito potrebbe essere leggermente diversa da quella del computer utilizzato, poiché dipenderà dalla versione di Windows in uso.

1. Contenuto della confezione

La confezione contenente il Cavo USB a Seriale di Conceptronic deve essere composta dai seguenti elementi:

- Cavo USB a Seriale di Conceptronic
- Convertitore seriale 9 pin a 25 pin
- CD-ROM del prodotto
- Manuale d'installazione multilingue

2. Installazione dei driver

Per installare i driver del Cavo USB a Seriale, introdurre il CD-ROM del prodotto nell'apposita unità e selezionare le istruzioni d'installazione relative al sistema operativo utilizzato fra i sottocapitoli riportati qui di seguito.

2.1 Installazione per Windows 2000

Collegare il Cavo USB a Seriale a una porta USB disponibile del computer.

Sullo schermo apparirà il **“Programma di installazione assistita hardware”**.

- A. Selezionare **“Specify a location”** (Specifica una posizione) nel programma di installazione assistita.
- B. Usare il pulsante **“Browse”** (Sfoglia) per selezionare la posizione dei driver nel CD-ROM del prodotto, che è **“E:\Drivers\Win2K_XP”** (nel caso in cui E:\ corrisponda all'unità CD-ROM del computer in uso).
- C. Premere **“OK”** per continuare con l'installazione.
- D. Verrà rilevato un driver. Selezionare **“Next”** (Avanti) per continuare.
- E. Il driver del Cavo USB a Seriale verrà installato sul computer.
- F. Una volta concluso il programma di installazione assistita, fare clic su **“Finish”** (Fine) per chiudere il programma.

Nota: Si consiglia di riavviare il computer prima di usare il cavo.

2.2 Installazione per Windows XP

Collegare il Cavo USB a Seriale a una porta USB disponibile del computer. Sullo schermo apparirà il **“Programma di installazione assistita hardware”**.

- A. Selezionare **“No, not this time”** (Non questa volta) e fare clic su **“Next”** (Avanti) per continuare.
- B. Selezionare **“Install from a list or specific location”** (Installa da una lista o una posizione specifica) e fare clic su **“Next”** (Avanti) per continuare.
- C. Selezionare **“Include this location in the search”** (Includi questa posizione nella ricerca) e usare l'opzione **“Browse”** (Sfoglia) per consultare la cartella relativa ai driver contenuta nel CD-ROM: **“E:\Drivers\Win2K_XP”** (nel caso in cui E:\ corrisponda all'unità CD-ROM del computer in uso).
- D. Il programma di installazione assistita installerà il Cavo USB a Seriale.
- E. Una volta concluso il programma di installazione assistita, fare clic su **“Finish”** (Fine) per chiudere il programma.

Nota: Si consiglia di riavviare il computer prima di usare il cavo.

ITALIANO

2.3 Installazione per Windows Vista

- A. Fare clic sul Menu Start e Selezionare “Computer”.
- B. Aprire il CD-ROM del CCSERU.
- C. Aprire la cartella “Drivers”.
- D. Aprire la sottocartella “WinVista”.
- E. Aprire l’applicazione “Setup_Vista.exe” con un doppio clic.

Apparirà il programma di configurazione assistita.

- F. Fare clic su “Next” (Avanti) per continuare.
- G. Selezionare “I Accept..” (Accetto...) e fare clic su “Next” (Avanti) per continuare.

Il programma di installazione assistita installerà il Cavo USB a Seriale.

- H. Una volta concluso il programma di installazione assistita, fare clic su “Finish” (Fine) per chiudere il programma.

Una volta conclusa l’installazione, basta collegare il Cavo USB a Seriale a una porta USB disponibile del computer. Windows Vista installerà automaticamente i driver del Cavo USB a Seriale.

Nota: Si consiglia di riavviare il computer prima di usare il cavo.

Il Cavo USB a Seriale è pronto per essere usato!

Conceptronic CCSERU Versão 2.0 Manual de instalação

Parabéns pela compra do seu Cabo adaptador USB - porta de série da Conceptronic.

Este manual do utilizador fornece-lhe uma explicação passo-a-passo sobre como usar o cabo adaptador USB - porta de série da Conceptronic.

Quando tiver algum problema, aconselhamo-lo a consultar a nossa **página de suporte** (vá a www.conceptronic.net e clique em 'Support' (Suporte)). Aí vai encontrar a Base de Dados das Perguntas Mais Frequentes.

Quando tiver outras questões sobre o seu produto e não encontrar resposta para elas na nossa página, contacte-nos por e-mail: apojo@conceptronic.net

Para mais informações sobre os produtos da Conceptronic, visite a página web da Conceptronic em: www.conceptronic.net

A instalação do software tal como se descreve a seguir pode ser ligeiramente diferente da instalação no seu computador. Depende da versão do Windows que estiver a usar.

1. Conteúdo da embalagem

Os elementos descritos a seguir devem estar presentes na embalagem do cabo adaptador USB - porta de série da Conceptronic:

- Cabo adaptador USB - porta de série da Conceptronic
- Conversor de série de 9 pinos para 25 pinos
- CD-ROM do produto
- Manual de instalação multilíngue

2. Instalação do controlador

De modo a instalar os controladores para o cabo adaptador USB - porta de série, insira o CD-ROM do produto na unidade de CD-ROM do seu computador e seleccione as instruções de instalação para o seu sistema operativo nos subcapítulos seguintes.

2.1 Instalação no Windows 2000

Ligue o cabo adaptador USB - porta de série a uma porta USB disponível do seu computador. O 'New Hardware Wizard' (Assistente de novo hardware) aparece no seu ecrã.

- A. Seleccione 'Specify a location' (Especificar uma localização) no assistente de novo hardware.
- B. Use o botão 'Browse' (Procurar) para seleccionar a localização do controlador no CD-ROM do produto, que está em 'E:\Drivers\Win2K_XP' (assumindo que E:\ é a sua unidade de CD-ROM).
- C. Clique em 'OK' para continuar a instalação.
- D. É encontrado um controlador. Clique em 'Next' (Seguinte) para continuar.
- E. O controlador do cabo adaptador USB - porta de série vai ser instalado no seu computador.
- F. Quando o assistente terminar clique em 'Finish' (Terminar) para sair do assistente.

Nota: Aconselha-se reiniciar o seu computador antes de usar o cabo.

2.2 Instalação no Windows XP

Ligue o cabo adaptador USB - porta de série a uma porta USB disponível do seu computador. O 'New Hardware Wizard' (Assistente de novo hardware) aparece no seu ecrã.

- A. Seleccione 'No, not this time' (Esta vez não) e clique em 'Next' (Seguinte) para continuar.
- B. Seleccione 'Install from a list or specific location' (Instalar a partir de uma lista ou localização específica) e clique em 'Next' (Seguinte) para continuar.
- C. Seleccione 'Include this location in the search' (Incluir esta localização na pesquisa) e use o botão 'Browse' (Procurar) para procurar a pasta do controlador no CD-ROM: 'E:\Drivers\Win2K_XP' (assumindo que E:\ é a sua unidade de CD-ROM).
- D. O assistente vai instalar o cabo adaptador USB - porta de série.
- E. Quando o assistente terminar clique em 'Finish' (Terminar) para sair do assistente.

Nota: Aconselha-se reiniciar o seu computador antes de usar o cabo.

PORTUGUÉS

2.3 Instalação no Windows Vista

- A. Abra o menu Iniciar e seleccione 'Computer' (Computador).
- B. Navegue até ao CD-ROM do CCSERU.
- C. Abra a pasta 'Drivers' (Controladores).
- D. Abra a subpasta 'WinVista'.
- E. Corra a aplicação 'Setup_Vista.exe' fazendo um duplo clique em cima da mesma.

O Assistente de Configuração aparece.

- F. Clique em 'Next' (Seguinte) para continuar.
- G. Seleccione 'I Accept..' (Aceito...) e clique em 'Next' (Seguinte) para continuar.

O assistente vai instalar o cabo adaptador USB - porta de série.

- H. Quando o assistente terminar clique em 'Finish' (Terminar) para sair do assistente.

Quando a instalação terminar pode ligar o cabo adaptador USB - porta de série a uma porta USB disponível do seu computador. O Windows Vista vai instalar automaticamente os controladores para o seu cabo adaptador USB - porta de série.

Nota: Aconselha-se reiniciar o seu computador antes de usar o cabo.

O seu cabo adaptador USB - porta de série já está pronto a usar!

MAGYAR

Conceptronic CCSERU 2.0 verzió Telepítési útmutató

Köszönjük, hogy a Conceptronic USB – soros kábelét választotta.

Ez a telepítési útmutató lépésről-lépésre elmagyarázza, miként kell a Conceptronic USB – soros kábelét telepítenie.

Ha probléma jelentkezne, azt tanácsoljuk, hogy keresse fel **terméktámogatást nyújtó webhelyünket** (látogasson el a www.conceptronic.net honlapra, majd ott kattintson a „Support”-ra). Ott található ugyanis a gyakran ismétlődő kérdések (GYIK) adatbázisa.

Ha a termékkel kapcsolatban további kérdése volna, és arra választ webhelyünkön nem talál, e-mailben is fordulhat hozzánk: support@conceptronic.net

A Conceptronic termékekkel kapcsolatos további tájékozódás végett látogasson el a Conceptronic webhelyére: www.conceptronic.net

A szoftvernek az alábbiakban ismertetett telepítése kicsit eltérhet az adott számítógépre történő telepítéstől. Mindez függ az éppen használt Windows-verziótól.

1. A csomag tartalma

A Conceptronic USB – soros kábelt tartalmazó csomagban az alábbiak találhatóak:

- Conceptronic USB – soros kábel
- Soros, 9 tűsről 25 tűsre átalakító
- Termékismertető CD-ROM
- Többnyelvű telepítési útmutató

2. Az illesztőprogram telepítése

Ha az USB – soros kábelhez szükséges illesztőprogramokat telepíteni kívánja, tegye be a termékismertető CD-ROM-ot a CD-ROM meghajtójába, majd jelölje ki az adott operációs rendszerhez szükséges telepítési utasításokat az alábbi alfejezetek szerint.

2.1 Windows 2000 telepítése

Csatlakoztassa az USB – soros kábelt szabad USB porthoz a számítógépen.

A képernyőn a „New Hardware Wizard” jelenik meg.

- A. Jelölje ki a „Specify a location”-t az új hardverváráslón belül.
- B. A „Browse” gomb segítségével jelölje ki az illesztőprogram helyét a termékismertető CD-ROM-on, amely a következő: „E:\Drivers\Win2K_XP” (feltételezve, hogy E:\ az Ön adott CD-ROM-meghajtója).
- C. A telepítés folytatásához nyomja meg az „OK”-t.
- D. A gép megkeresi az illesztőprogramot. A folytatáshoz jelölje ki a „Next”-et.
- E. Az USB – soros kábelhez szükséges illesztőprogram telepítődik a számítógépre.
- F. Ha a varázsló végzett, a varázslóból való kilépéshez kattintson a „Finish”-re.

Megjegyzés: A kábel használata előtt tanácsos a számítógépet újraindítania.

2.2 Windows XP telepítése

Csatlakoztassa az USB – soros kábelt szabad USB porthoz a számítógépen.

A képernyőn a „New Hardware Wizard” jelenik meg.

- A. Jelölje ki a „No, not this time”-ot, majd a folytatáshoz kattintson a „Next”-re.
- B. Jelölje ki az „Install from a list or specific location”-t, majd a folytatáshoz kattintson a „Next”-re.
- C. Jelölje ki az „Include this location in the search”-öt, majd a „Browse” gomb segítségével böngészve jusson el az illesztőprogram mappájához a CD-ROM-on: „E:\Drivers\Win2K_XP” (feltételezve, hogy E:\ az Ön adott CD-ROM-meghajtója).
- D. A varázsló telepíti az USB – soros kábelt.
- E. Ha a varázsló végzett, a varázslóból való kilépéshez kattintson a „Finish”-re.

Megjegyzés: A kábel használata előtt tanácsos a számítógépet újraindítania.

MAGYAR

2.3 Windows Vista telepítése

- A. Kattintson a Start menüre, majd jelölje ki a „Computer”-t.
- B. Navigáljon a CCSERU-nak a CD-ROM-jához.
- C. Nyissa meg a „Drivers” mappát.
- D. Nyissa meg a „WinVista” almappát.
- E. Kétszer rákattintva futtassa a „Setup_Vista.exe” alkalmazást.

A telepítővarázsló jelenik meg.

- F. A folytatáshoz kattintson a „Next”-re.
- G. Jelölje ki az „I Accept..”-et, majd a folytatáshoz kattintson a „Next”-re.

A varázsló telepíti az USB – soros kábelt.

- H. Ha a varázsló végzett, a varázslóból való kilépéshez kattintson a „Finish”-re.

Amikor a telepítés befejeződött, az USB – soros kábelt csatlakoztathatja az adott számítógép valamelyik szabad USB portjához. A Windows Vista automatikusan telepíti az adott USB – soros kábelhez szükséges illesztőprogramokat.

Megjegyzés: A kábel használata előtt tanácsos a számítógépet újraindítani.

Ezzel az USB – soros kábel használatkész!

TÜRKÇE

Conceptronic CCSERU Sürüm 2.0 Kurulum Kılavuzu

Conceptronic USB-Seri kablo Satın Aldığınızı İçin Tebrikler.

Bu kurulum kılavuzu, Conceptronic USB-Seri kablo kurulumunun adım adım nasıl yapılacağı konusunda bilgi içermektedir.

Problem ortaya çıkması halinde, **destek sitemize** gitmenizi (www.conceptronic.net adresine gidin ve 'Support' bölümüne tıklayın) tavsiye ederiz. Burada Sıkça Sorulan Sorular Veritabanını bulacaksınız.

Ürününüzle ilgili başka sorularınız varsa ve bunların yanıtlarını web sitemizde bulamıyorsanız, lütfen bize e-posta ile ulaşın: support@conceptronic.net

Conceptronic ürünleri ile ilgili daha fazla bilgi için, lütfen Conceptronic Web Sitesini ziyaret edin: www.conceptronic.net

Aşağıda açıklanan yazılım yüklemesi bilgisayarınızdaki yüklemeden biraz daha farklı olabilir. Bu durum kullandığımız Windows sürümüne bağlıdır.

1. Paket İçeriği

Conceptronic USB-Seri kablo paketinin içeriği aşağıdaki gibidir:

- A. Conceptronic USB-Seri kablo
- B. Seri 9-pin'den 25-pin'e dönüştürücü
- C. Ürün CD-ROM'u
- D. Çok Dilli Kurulum Kılavuzu

2. Sürücü Kurulumu

USB-Seri kablo sürücülerini yüklemek için Ürün CD-ROM'unu CD-ROM sürücünüze yerleştirin ve aşağıdaki alt başlıklarda işletim sisteminize uyan kurulum talimatlarından birini seçin.

2.1 Windows 2000 Kurulumu

USB-Seri kabloyu bilgisayarınızdaki boş bir USB porta takın.

Ekranınızda 'New Hardware Wizard' (Yeni Donanım Sihirbazı) görüntülenecektir.

- A. Yeni donanım sihirbazında 'Specify a location' (Bir konum belirt)'i seçin.
- B. Ürün CD-ROM'unda bulunan sürücü konumunu seçmek için 'Browse' (Göz at) düğmesini kullanın ve 'E:\Drivers\Win2K_XP'yi seçin (burada E:\ CD-ROM Sürücünüz olarak kabul edilmiştir).
- C. Kurulumu devam etmek için 'OK' (Tamam)'a basın.
- D. Bir sürücü bulunacaktır. Devam etmek için 'Next' (İleri)'yi seçin.
- E. USB-Seri kablo sürücüsü bilgisayarınıza yüklenecektir.
- F. Kurulum işlemi tamamlandığında, sihirbazdan çıkmak için 'Finish' (Son)'a tıklayın.

Not: Kabloyu kullanmadan önce bilgisayarınızı yeniden başlatmanız tavsiye edilir.

2.2 Windows XP kurulumu

USB-Seri kabloyu bilgisayarınızdaki boş bir USB porta takın.

Ekranınızda 'New Hardware Wizard' (Yeni Donanım Sihirbazı) görüntülenecektir.

- A. 'No, not this time (Hayır, daha sonra)'yı seçin ve 'Next (İleri)'ye tıklayın.
- B. 'Install from a list or specific location' (Listeden ya da belirtilen konumdan yükle) seçeneğini seçin ve devam etmek için 'Next (İleri)'ye tıklayın.
- C. 'Include this location in the search' opsiyonunu seçin ve CD-ROM üzerinde bulunan sürücü klasörüne göz atmak için 'Browse' (Göz at) düğmesini kullanın: 'E:\Drivers\Win2K_XP' (burada E:\ CD-ROM Sürücünüz olarak kabul edilmiştir).
- D. Sihirbaz, USB-Seri kablunun kurulumunu yapar.
- E. Kurulum işlemi tamamlandığında, sihirbazdan çıkmak için 'Finish' (Son)'a tıklayın.

Not: Kabloyu kullanmadan önce bilgisayarınızı yeniden başlatmanız tavsiye edilir.

TÜRKÇE

2.3 Windows Vista kurulumu

- A. Başlat Menüsü'ne tıklayın ve 'Computer' (Bilgisayar)'ı seçin.
- B. CCSEU'ya ait CD-ROM'a gidin.
- C. 'Drivers' (Sürücüler) klasörünü açın.
- D. 'WinVista' alt klasörünü açın.
- E. 'Setup_Vista.exe' uygulamasını üzerine çift-tıklayarak çalıştırın.

Kurulum Sihirbazı ekrana gelir.

- F. Devam etmek için 'Next' (İleri)'ye tıklayın.
- G. 'I Accept..' (Kabul Ediyorum)'u seçin ve devam etmek için 'Next' (İleri)'ye tıklayın.

Sihirbaz, USB-Seri kablonun kurulumunu yapar.

- H. Kurulum işlemi tamamlandığında, sihirbazdan çıkmak için 'Finish' (Son)'a tıklayın.

Kurulum tamamlandığında, USB-Seri kabloyu bilgisayarınızdaki boş bir USB porta takabilirsiniz. Windows Vista, USB-Seri kablonuza ait sürücülerini otomatik olarak yükleyecektir.

Not: Kabloyu kullanmadan önce bilgisayarınızı yeniden başlatmanız tavsiye edilir.

USB-Seri kablonuz artık kullanıma hazırdır!